

機電工程營運基金邁進20年：

毋忘初衷 優化機電服務 推動社會發展

20 Years and Beyond: Uphold our Values to Enhance E&M Services and Promote Development of Hong Kong

機電工程營運基金「營運廿載 源於心 役於人；機電未來 續創新 惠及民」，為客戶提供優質的機電工程服務，藉此提升市民的生活質素。

營運基金今年邁進20周年，我們於9月15日在機電署總部大樓地下大堂舉行機電工程營運基金20周年感恩典禮，並邀得政務司司長林鄭月娥女士擔任主禮嘉賓。司長在典禮上致辭時表示，營運基金憑藉盡責、可靠、專業的一站式服務，已成為客戶部門最信賴的伙伴。她勉勵我們繼續以靈活創新、持續發展和關懷共濟的信念，為社會的進步共融作出貢獻。

機電工程署署長陳帆先生在典禮上指出，營運基金建立以人為本、以公眾價值為前提的信念，並採納「微利營運」的方針，積極控制成本，持續提升生產力，讓客戶保留更多資源，利惠市民。營運基金同事上下一心，必定緊抱這個信念，承諾以專業、勇於承擔的態度，持續優化機電資產管理，推動社會發展，延續香江傳奇。

機電署一向致力推動綠色建築。在典禮上，陳署長接受香港綠色建築議會頒發予機電署總部大樓的「綠建環評既有建築」最終鉑金級證書。機電署總部大樓是首幢獲得香港綠色建築議會最高評級的現有政府建築物，我們希望藉此起示範作用，推動現有建築物的可持續發展。

"Serving with Care and Innovation: 20 Years and Beyond" is the motto of the Electrical and Mechanical Services Trading Fund (EMSTF). We offer high-quality E&M engineering services to our clients in order to enhance the quality of daily life of the general public.

In commemorating EMSTF's 20th anniversary, we held a Thanksgiving Ceremony on 15 September at the ground floor lobby of the EMSD Headquarters Building, which was officiated by the Chief Secretary for Administration, Mrs. Carrie Lam. Addressing the ceremony, Mrs. Lam commended EMSTF for becoming the most trusted partner of its client

departments through the diligent, reliable and professional one-stop services it offered. She encouraged us to uphold our values of innovation, sustainable development and caring for all and contribute to the building of a progressive and harmonious society.

The Director of Electrical and Mechanical Services, Mr. Frank Chan, pointed out at the ceremony that EMSTF embraced the belief of putting people first and creating public value as our priority. The principle of "Operating at Slim Profit" was adopted by proactively controlling costs and continuously improving productivity, allowing the clients to retain more resources to benefit the public. All

EMSTF colleagues were determined in upholding this belief wholeheartedly, and promised to continue their efforts in enhancing its E&M asset management to support the development of Hong Kong with professionalism and commitment, letting the legend of Hong Kong live on.

EMSD is dedicated to promoting green buildings. At the



政務司司長林鄭月娥女士(中)、公務員事務局局長張雲正先生(左五)、發展局常任秘書長(工務)韓志強先生(右六)和機電工程署署長陳帆先生(左六)於主持機電工程營運基金20周年感恩典禮的亮燈儀式後，與多位機電署前署長、現任管理層和年青的員工代表拍照留念。

The Chief Secretary for Administration Mrs. Carrie Lam (centre), the Secretary for the Civil Service Mr. Clement Cheung (5th left), the Permanent Secretary for Development (Works) Mr. Hon Chi-keung (6th right) and the Director of Electrical and Mechanical Services Mr. Frank Chan (6th left) posed with former directors, existing management team and young staff representatives of EMSD after the lighting ceremony of the EMSTF 20th Anniversary Thanksgiving Ceremony.

ceremony, Mr. Chan received the certificate of Final Platinum Rating under BEAM Plus for Existing Buildings from the Hong Kong Green Building Council. The EMSD Headquarters Building is the first existing government

building being awarded the highest BEAM Plus rating. We hope we can set an example of sustainable development for existing buildings.

靈活創新 持續發展

關懷共濟



政務司司長林鄭月娥女士勉勵我們繼續以靈活創新、持續發展和關懷共濟的信念，為社會的進步共融作出貢獻。

The Chief Secretary for Administration, Mrs. Carrie Lam, encouraged us to continue to uphold our values of innovation, sustainable development and caring for all and contribute to the building of a progressive and harmonious society.



互動電子展板展示營運基金在過去20年為市民大眾提供的一些具代表性的服務。

The interactive video wall exhibited EMSTF's signature services for the public over the last two decades.